تحلیل کتابی مستقلّی و أمثلتی لتعلیم القراءة (دراسة وصفیة تحلیلیة مقارنة)

رسالة الماجستير

إعداد:

محمد فكري أنباري

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٢٦



قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

تحلیل کتابی مستقلّی و أمثلتی لتعلیم القراءة (دراسة وصفیة تحلیلیة مقارنة)

رسالة الماجستير

هذه الرسالة تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد:

محمد فكري أنباري

رقم التسجيل: ١٣٧٢٠٠٢٦



قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج





الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تحليل كتابي مستقلّى و أمثلتي لتعليم القراءة، (دراسة وصفية تحليلية مقارنة) التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد فكري أنباري

رقم التشجيل: ١٣٧٢٠٠٢٦

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة وقبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الخميس، بالتاريخ ١٠ مارس ٢٠١٦م.

رئيسا مناقشا

مناقشا أساسيا

مشرفا ومناقشا

مناقشا

وتكون مجلس المناقشة من السادات:

١. الدكتور سيف المصطفى

٢. الدكتور محمد موجاب

٣. الدكتور منير العابدين

٤. الدكتور حليمي زهدي



رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢٣١١٩٨٣٠٣١٠٣٢

الشعار

مَنْ طَلَبَ الْعِلْمَ لِلْمَعَادِ # فَازَ بِفَضْلٍ مِنَ الرَّشَادِ

الزرنوجي، *تعليم المتعلم*، (سورابايا: المفتاح) ص. ١١

الإهداء

أهدي هذا البحث التكميلي إلى:

إلى والدي ووالدتي المولّدي الله والدي والدي الكريمتين أول مبادئ الصدق والمعلّمين الأوّلين اللذين تلقيت على يديهما الكريمتين أول مبادئ الصدق و الوفاء

و عرفت في نفسه السمحة الطيبة و سلامة الطوية و نقاء الضمير تقدمة إجلال و إكرام

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله رب العلمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، نستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى اله وصحبه أجمعين.

قد تمت كتابة هذا البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فيسرني أن أقدم جزيل شكري وعظيم تقديري إلى من قد ساعدني على كتابة هذا البحث التكميلي وإلى من الذي له مسؤولية في هذه الجامعة، وهم:

- ١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم
 الإسلامية الحكومية مالانج.
- ٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج بحر الدين، مدير كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتور ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات

العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

- غ. فضيلة الدكتور منير العابدين بصفته المشرف الأول والدكتور فيصل محمود آدم كلمشرف الثاني، الذان وجها الباحث وأرشداه وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر و حكمة في كتابة هذه الرسالة.
- عليا الأساتذة والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا
 بجامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين ربوني وعلمواني وارشدوني إلى

ما فيه خيري وصلاحي والذين بذلوا جهدهم لإيصال المعلومات الكثيرة إلي علما

واسعا نافعا في الدين والدنيا والاخرة إن شاء الله.

7. والوالدان المحترمان اللذان قد ربياني منذ صغرى حتى أصبح لي هذه القدرة والقوة والهيئة وهما الذان أطال شهراتهما مضرعا لربهما سائلا منه تعالى خيري وصلاحى ونجاحى في هذه الجامعة ودفعاني في طلب العلوم النافعة.

عسى الله أن يمن علينا برحمة لاحد لها وأن يثيبنا بحسن الثواب. وأخيرا أن هذه الكتابة أثر من الاثار الإنسانية المائلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا يرجو الباحث من القراءة الانتقادات والإقتراحات على سبيل الإصلاح.

هذا ما يسر الله سبحانه وتعالى ولعل فيه ما يفيد الباحث والاخرين من علوم الدنيا والاخرة.

مستخلص البحث

محمد فكري أنباري، ٢٠١٦م. تحليل كتابى مستقلى و أمثلتى لتعليم القراءة (دراسة وصفية تحليلية مقارنة). البحث العلمي، كلية الدراسة العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول الدكتور منير العابدين الماجستير. المشرف الثاني: الدكتور فيصل محمود آدم.

الكلمات المفتاحية : تحليل الكتاب، تعليم القراءة.

القواعد النحوية كعنصر أول في تعليم قراءة النص العربي يجبر الدارس أن يتعلمها في وقت طويل. كان العلماء والأكاديمكيا يصنفون الكتب التي تسهل تعليم القراءة النص العربي. لمعرفة محتوى الكتب من جانب جودته يحتاج الباحث دراسة النظرية لتحليلها.

يهدف هذا البحث إلى: (١) وصف الكتاب الأمثلتي و الكتاب المستقلّي، (٢) لمعرفة محتوى الثقافي والمعرفي في الكتاب الأمثلتي والكتاب المستقلّي، (٣) لمعرفة مزايا و عيوب الكتاب الأمثلتي والكتاب الأمثلتي والكتاب المستقلّي في تعليم القراءة.

ومدخل البحث المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكيفي، وأما نوع البحث المستخدم هو المنهج الوصفي التحليلي. وإجراءاته هي حصل الباحث على مصادر البيانات ثم يحلل البيانات و يقارن البيانات و يجميع البيانات حتى يحصل دراسة منهجية.

ونتائج هذا البحث هي: (١) يصنف الكتاب الأمثلتي والمستقلى للدارس الإندونيسي الذي يريد أن يتعلم قراءة النص العربي سهلا. (٢) المحتوى الثقافي والفكري في الكتاب الأمثلتي هو الثقافة الجاوية لأن تدريس القواعد النحوية والصرفية من خلال اللغة الجاوية. أما قيمة الثقافية والفكرية في الكتاب المستقلى أتنوع من الكتاب الأمثلتي، منها: التوحيد، تاريخ الحضارة الإسلامية، الشريعة، الدافع، الجغرافيا، التصوف، مزية القرآن. (٣) والمزية في الكتاب الأمثلتي من جانب التراكيب اللغوية متعددة، أما عيوبه من جانب قائمة المفردات هي عدد المفردات ناقص من أقل عدد المفردات المدروسة في المرحلة الإبتدائية، ومن جانب التدريبات اللغوية يقدم التدريبات من تدريبة الأنماط لم يحصل الدارس إلى تدريبة الإتصال.

على أسس نتائج البحث، استنبط الباحث من تحليل أربع الجوانب المحللة: ومن المزايا الكتاب الأمثلتي هي عدد المواد المقدمة أكمل من الكتاب المستقلي. وكذلك في الكتاب المستقلي توجد في تقديم المواد النحوية من خلال مخطط وتنوع المحتوى الثقافي وتقديم قائمة المفردات على حسب ميدان المعنى، وتشتمل تدريباته بتدريبة الأنماط وتدريبة الإتصال.

ABSTRACT

Ambary, Muhammad Fikri. 2016. An Analysis of *Amtsilati Book and Mustaqilli*Book, for learning to read (descriptive studies, comparative, and analysis), Thesis, Arabic Language Study Program. Graduate School of UIN Maulana Malik Ibrahim, supervisors (1) Dr. H. MunirulAbidin, M.Ag, (2) Dr. Faisal Mahmoud Adam

Keywords: Books analysis, Learning to read

Qawaid Nahwiyah as a key element of learning to read Arabic text which requiring students to spend a lot of time to learn. As a solution, some scholars and academics compile the books which facilitate students in learning to read Arabic text. To know the quality of the contents of these books, the theoretical studies are needed to analyze.

The purpose of this study, First, to describe Mustaqilli Book and Amtsilati Book. Second, to describe the content of culture and knowledge in Mustaqilli Book and Amtsilati Book. Third, to know the strengths and weakness of Mustaqilli and Amtsilati Books in term of learning to read.

The method used in this research is descriptive-analytic using a qualitative approach. The data was collected through literature study to answer the research problems about the content of the material in both books.

In this study, the researcher found some results analysis related to research problems, (1) Mustagilli book and Amtsilati book were prepared for Indonesian students who want to learn how to read Arabic text easily. (2) The cultural elements of Amtsilati book was learning to read Arabic text through the Java Language approach. As the cultural elements of Mustagilli book more varied, include: monotheism, the history of Islamic civilization, motivation, Islamic law, geography, tasawwuf and privileges of quran. (3) The strengths of Amtsilati book in terms of at- tarakib al - lughowiyah was the completeness of the amount of gawaidnahwiyah material taught, while the weakness was the number of mufrodatless than the minimum limit number of mufrodat taught at the beginner level. In terms of at-tadribat al - lughowiyah only tadrib al - anmath and not until tadrib al - ittishol . While the strengths of Mustaqilli book in terms of mufrodat exposure were grouped. Nahwiyah qawaid material wasexposure easily understood as described by the model chart. In terms of at-tadribat al lughowiyah includes tadrib al - anmath and tadrib al - ittishol. The weakness was the amount exceeding the limit of the number mufrodat taught in the beginner level.

Based on the research results, we concluded that: the privilege of Amtsilati book is the amount of material presented more complete than the book Mustaqilli. While the privilege of Mustaqilli book contained in the presentation of qawaid material with charts, variety of cultural content, grouping mufrodat based on the same field and the presentation of the two types of exercises.

ABSTRAK

Ambary, Muhammad Fikri. 2016. Analisis Kitab Amtsilati dan Kitab Mustaqilli untuk pembelajaran membaca (studi deskriptif, analisis dan komparatif), Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab. Sekolah Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim, pembimbing (1) Dr. H. Munirul Abidin, M.Ag, (2) Dr. Faisal Mahmoud Adam

Kata Kunci: Analisis kitab, pembelajaran membaca

Qawaid Nahwiyah sebagai unsur utama dalam pembelajaran membaca teks Arab, mengharuskan pelajar untuk menghabiskan waktu yang sangat panjang dalam mempelajarinya. Sebagai solusi, beberapa ulama' dan akademisi menyusun kitab-kitab yang memudahkan pelajar dalam pembelajaran membaca teks Arab. Untuk mengetahui kualitas isi kitab-kitab tersebut, dibutuhkan kajian teoritik untuk menganalisisnya.

Adapun tujuan penelitian ini, *Pertama*, mendeskripsikan kitab amtsilati dan kitab mustaqilli. *Kedua*, mengetahui konten budaya dan pengetahuan pada kitab amtsilati dan kitab mustaqilli. *Ketiga*, mengetahui kelebihan dan kelemahan kitab amtsilati dan kitab mustaqilli dalam pembelajaran membaca.

Metode yang digunakan peneliti dalam penelitian ini adalah Deskriptif – Analitis dengan menggunakan pendekatan kualitatif, dan pengumpulan datanya menggunakan studi pustaka, yang semua untuk menjawab permasalahan penelitian pada kitab amtsilati dan kitab mustaqilli tentang konten materi pada kedua kitab tersebut.

Dalam penelitian ini, peneliti menemukan beberapa hasil penelitian analisis materi pembelajaran membaca, (1) kitab amtsilati dan kitab mustaqilli disusun untuk pelajar Indonesia yang ingin belajar membaca teks arab dengan mudah. (2) unsur budaya kitab Amtsilati adalah pembelajaran membaca teks Arab melalui pendekatan bahasa Jawa. Adapun unsur budaya pada kitab mustaqilli lebih variatif, diantaranya: tauhid, sejarah peradaban Islam, motivasi, hukum Islam, geografi, tasawwuf dan keistimewaan al-gur'an. (3) kelebihan kitab amtsilati dari segi at-tarakib al-lughowiyah adalah kelengkapan jumlah materi qawaid nahwiyah yang diajarkan, adapun kelemahannya jumlah daftar mufrodat kurang dari batas minimal jumlah mufrodat yang diajarkan pada tingkat pemula. Dari segi at-tadribat al-lughowiyah hanya tadrib al-anmath tidak sampai tadrib al-ittishol. Sedangkan kelebihan kitab mustaqilli adalah pada segi paparan mufrodat dikelompokkan berdasarkan bidangnya. Pemaparan materi qawaid nahwiyah lebih mudah dipahami karena dipaparkan dengan model bagan. Dari segi at-tadribat al-lughowiyah sudah mencakup tadrib al-anmath dan tadrib alittishol. Adapun kelemahannya adalah jumlah mufrodat melebihi batas jumlah mufrodat yang diajarkan pada tingkat pemula

Berdasarkan hasil penelitian, diperoleh kesimpulan bahwa: kelebihan kitab amtsilati adalah pada jumlah materi yang disajikan lebih lengkap dari kitab mustaqilli. Sedangkan kelebihan kitab mustaqilli terdapat pada penyajian materi qawaid dengan bagan, variasi konten budaya, serta pengelompokan *mufrodat* berdesarkan bidang yang sama serta penyajian dua jenis latihan.

محتويات البحث

| ب | موافقة المشرف |
|----------|-------------------------------------|
| | إقرار الطالب |
| ۵ | الموافقة والاعتماد من لجنة المناقشة |
| ه_ | الشعار |
| 9 | الإهداء |
| <u>3</u> | كلمة الشكر والتقدير |
| ط | مستخلص البحث |
| ي | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية |
| <u>ئ</u> | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية |
| ل ۶٫۰ | محتويات البحث |
| ع | قائمة الجداول |
| | الفصل الأول: الإطار العام |
| 1 | أ. خلفية البحث |
| ٣ | ب.أسئلة البحث |
| ٤ | ج. أهداف البحث |
| ٤ | د. أهمية البحث |
| ٤ | ه. حدود البحث |

| | ٥ | و. مجال البحث | | | |
|---|------------------|---|--|--|--|
| | ٥ | ي. تحديد المصطلحات | | | |
| | الدراسات السابقة | | | | |
| | | فصل الثاني: الإطار النظري | | | |
| 1 | ۲ | أ. المبحث الأوّل: المواد للتعليم | | | |
| ١ | ۲ | ١. المواد التعليمية | | | |
| ١ | ۲ | ٢. مراحل إعداد المواد التعليمية | | | |
| 1 | ٦ | ۳. أسس و معايير و اتجاه المواد التعليمية | | | |
| ۲ | ١ | ب. المبحث الثاني: دليل تحليل المحتوى | | | |
| ۲ | ١ | ١. أداة تحليل الكتاب | | | |
| ۲ | ١ | أ- المفردات ﴿ | | | |
| ۲ | ١ | ب-التراكيب في الكتاب المحلل | | | |
| 4 | 1 | ج- المحتوى الثقافي | | | |
| ۲ | ٨ | د- التدريبات اللغوية | | | |
| ۲ | ٤ | ج. المبحث الثالث : تعليم القراءة | | | |
| ۲ | ٩ | ١. مفهوم القراءة | | | |
| ۲ | ٩ | ۲. طبيعة عملية القراءة | | | |
| ٣ | • | ٣. أهداف تعليم القراءة | | | |
| ٣ | 1 | ٤. أنواع القراءة | | | |
| ٣ | ۲ | أساسيات تعليم القراءة الجهرية | | | |

الفصل الثالث: منهجية البحث

م

| 47 | أ. مدخل البحث ومنهجيته |
|-------------|---|
| ٣٨ | ب. مصادر البيانات |
| ٣٨ | ج. أسلوب جمع البيانات |
| 49 | د. تحليل البيانات |
| ٤١ | ه. هيكل البحث |
| | الفصل الرابع: عرض البيانات البحث وتحليلها ومناقشتها |
| | أ. عرض البيانات العامة |
| ٤٣ | ١. المبحث الأول: مواصفات الكتاب الأمثلتي والكتاب المستقلي |
| | ب. عرض البيانات وتحليلها وم <mark>ناشقتها</mark> |
| ني و الكتاب | المبحث الثاني: المحتوى الثقافي والفكري في الكتاب الأمثلة |
| | المستقلّي. ل حرح المستقلّي. |
| ٤٥ | |
| 20 | أ- المحتوى الثقافي |
| ٤٥ | ب- المجالات الثقافية والفكرية في الكتب الأمثلتي |
| ٤٧ | ج-عرض المجالات الثقافية والفكرية في الكتاب المستقلى |
| السابقة | د- تفصيل الموضوعات الثقافية والفكرية المتصلة بالمجالات |
| ٤٩ | |
| ٥٠ | هـ مناقشة البحث من جانب المحتوى الثقافي |
| ستقلّي | ١. المبحث الثالث: مزايا و عيوب الكتاب الأمثلتي و الكتاب الم |
| ٥٣ | لتعليم القراءة |
| ٥٣ | أ– المفردات |
| 04 | ١ – المفردات في الكتاب الأمثلتي |

| 00 | ٢- المفردات في الكتاب المستقلى | | | |
|-----|--|--|--|--|
| ٥٧ | ٣– مناقشة البحث من جانب قوائم المفردات | | | |
| ٥٧ | ب- التراكيب اللغوية والنحوية المقدمة | | | |
| ٦٧. | ١ – مناقشة البحث من جانب التراكيب اللغوية والنحوية | | | |
| ٦٨ | ج- التدريبات في الكتاب المحلل | | | |
| ٧١ | ١ – مناقشة البحث من جانب أنواع التدريبات | | | |
| ٧٢ | د- تعليم القراءة في الكتابين المحللين | | | |
| ٧٢ | ١ – تعليم القراءة في الكتاب الأمثلتي | | | |
| ٧٣ | ٧- تعليم القراءة في الكتاب المستقلي | | | |
| | الفصل الخامس: الخاتمة | | | |
| ٧٤ | أ. الخلاصة | | | |
| ٧٥ | ب. الإقتراحات | | | |
| ٧٦ | المصادر والمراجع العربية | | | |
| ٧٨ | المراجع الأجنبية | | | |
| ٧٩ | موقع من الإنترنات | | | |
| | | | | |

قائمة الجداول

| الصفحة | عنوان الجدول | الجدول | الرقم |
|--------|--------------------------------------|---------|-------|
| ٤٥ | الأسماء المستخدمة في الكتاب | جدول ۱ | ١ |
| | الأمثلتي | | |
| ٤٧ | المحتوى الثقافي والفكر والمعرفة في | جدول ۲ | ۲ |
| | الكتاب المستقلى | | |
| ٤٩ | الأسماء المستخدمة في الكتاب | جدول ۳ | ٣ |
| // - | المستقلي | 210 | |
| ٥٣ | عدد المفردات في الكتاب الأمثلتي | جدول ٤ | ٤ |
| 0 2 | عدد المفردات المتكررة في الكتاب | جدول ٥ | 0 |
| M | الأمثلتي | 6 | |
| 00 | عدد المفردات في الكتاب المستقلي | جدول ٦ | ٦ |
| 70 | عدد المفردات المتكررة في الكتاب | جدول ٧ | ٧ |
| | المستقلي | 4 | // |
| ٥٨ | المواد التعليمية عن التراكيب اللغوية | جدول ۸ | / A |
| | والنحوية في الكتاب الأمثلتي | | |
| 7.7 | المواد التعليمية عن التراكيب اللغوية | جدول ۹ | ٩ |
| | والنحوية في الكتاب المستقلي | | |
| ٦٨ | أشكال التدريبات في الكتاب الأمثلتي | جدول ۱۰ | ١. |
| 79 | أشكال التدريبات في الكتاب المستقلي | جدول ۱۱ | 11 |

الفصل الأوّل الإطار العام

أ. خلفية البحث

في فترة طويلة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ينمو بأساليب متنوعة و بطرق مختلفة. الدوافع الدينية للمسلمين تجبرهم لحب اللغة العربية. هم أن اللغة العربية هي لغة الدين، يعبدون الله و يدعونه بها. و هم يتعلمونها لكي يفهموا دستورهم يعني القرآن الكريم و الحديث الشريف و يستطيعون أن يفهموا الكتب الإسلامية من كتب الفقة و التفسير و التاريخ الإسلامي وغير ذلك.

من إحدى العوامل التعليمية التي يهتم كا المدرس و المعلم في تعليم اللغة لا في عملية التعليم و التعلم يتعلق على الطريقة

التي يستخدمها المدرس.

. التحدث عن الطريقة للأجنبي، قال أحمد شلبي حين يشهد تعليم اللغة العربية في إندونيسيا "إن تدريس اللغة العربية يسير في طريق خاطئ، فقد وجهت كبر العناية إلى قواعد اللغة العربية. و اختيرت الألفية لتدرس حتى للمبتدئين، و نتج عن ذلك أن طالب كان يمضي في تعلم اللغة العربية سنين طويلة، و يخرج . و لكنه لو تعلم اللغة الإنجليزية في مثل هذه المدة

فإنه يحصل على نتيجة مرضية.

السبب، و الحق أن طريقة التدريس و قلة الكتب الصالحة هي التي أدت لهذه

أحمد شلبي، تعليم اللغة العربية لغير العرب، (

هما نظرية الوحدة و نظرية

نظرية الوحدة ترى أن اللغة وحدة مترابطة متماسه

مفرقة مختلفة. الأسلوب المتبع في تعليم اللغة بهذه الطريقة أن يتخذ الموضوع أو النص محررا تدور حوله جميع الدراسات اللغوية.

التعبير و التطبيق النحوي و الإملاء و غير ذلك.

نظرية الفروع و هي المراد بما في تعليم الل

لكل فرع منهجه و كتبه و حصصه مثل القراءة و الاستظهار و التعبير و القواعد

حتى يشعر الطلاب بسهولة في التعليم قراءة التراث.

في الم

ثلتي في أربع مجلد.

هم في ذلك الكتاب بالأمثلة آيات القرآن الكريم بعد نظم أمثلتي

ب التراث.

و أبحث الكتاب " "الأمثلتي"، لأنهما يقدمان تعليم ب الترث

الموجه الفني لمدرس اللغة العربية في طرق التدريس ، (: , . . .

 $^{^4}$ A. Shochib Khaironi, $\it Metode~Mustaqilli~$ (Jakarta: WCM, 2010) hal. iii

في ، أتي وزير إحتراما لستة أشخاص الإبك و عندهم في تطوير التربية بالمعهد.

الذين يحصلون ذلك الإحترام الذين و توفيق الحكيم. صنف أغوس صاحب خيراني الكتاب يسمى بأوضح يترجم في اللغتين () اللغة العربية بالمنهج المستقلّى، و هو يعني تقديم الكتاب في تعليم اللغة العربية بالمخطط و التخطيطي حتى يسهل لمدارس في تعليم النحو و الصرف. الكتاب يسمى بأمثلتي "أمثلتي "

على العوامل المذكورة في هذه المقدمة " ليل كتابى ستقلى و أمثلتى لتعليم القراءة ()".

ب. أسئلة البحث

نظرا إلى خلفية البحث السابقة فيحدد الباحث بالمسائل الأساسية فيما

يأتي:

الكتاب الأمثلتي

توى الثقافي والمعرفي في الكتاب الأمثلتي

⁵ <u>http://mustaqilli.com/depag-berikan-penghargaan-kepada-6-kreator-pesantren/</u> diakses tanggal 19 Juni 2015

_

كتاب الأمثلتي و الكتاب المستقلّي

ج. أهداف البحث.

البحث التي يريدها

الباحث هي كالأتي:

الكتاب الأمثلتي و الكتاب المستقلّى.

محتوى الثقافي والمعرفي في الكتاب الأمثلتي و

مزايا و عيوب الكتاب الأمثلتي و

د. أهمية البحث

في هذا البحث يرجو الباحث أن يشارك في حل المشكلات حول تعليم قراءة كتاب التراث منها:

. نظريا، أن يكون هذا البحث مرجعا في تصميم المواد التعليمية لتعليم قراءة الكتاب التراث.

الأمثلتي.

ه. حدود البحث

يتم هذا البحث في إطار محصور بمجموعة من الحدود وهي:

د الباحث موضوع بحثه في المواد أي سوف يصف و يحلل و الكتابان مستقلّى و أمثلتي في تلك المواد.

مستقلّي و أمثلتي في الطبعة الأولى.

و. مجال البحث

في الكتاب الأمثلتي

. محتوى الثقافي والمعرفي الكتاب الأمثلتي . ما مزايا و عيوب الكتاب الأمثلتي و الكتاب المستقلّى

ي. تحديد المصطلحات

" بمعنى جعله في حلِّ مما بينه و بينه.

عليها المعلم و المتعلم في الفصل.

: محاولة دارس ما في تحليل أو حلّ شيئ ما، و هي تعتمد على نظام لازم اعدة علمية و من خلالها يكشف المطلوب.

: يقارن المتغيرين أو أكثر بيبين خصائصهما و مستوياتهما و فرو

: أحد الكتب للتعليم قراءة الكتاب التراث بوسيلة الرموز.

. كتاب أمثلتي : الكتاب التراث من إختص

ز. الدراسات السابقة

لقد قام بعض الباحثين في مجال

. يلة السعيدة، رسالة الماجستير،

المنجد في اللغة و الإعلام (بيروت:

```
: تعليم القواعد باستخدام الجداول لتنمية مهارة القراءة و قياس فعالية تأثير المتغير التجريبي على المتغير التابع.
```

منهجية بحثها: في بحثها بمنهج البحث التجريبي، و المدخل المستخدم في هذا البحث المدخل الكمي الذي يقوم على

الانج مناسب لتنمية مهارة قراءتهم الجهرية، و قد حصل على

العربية المرحلة الثانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية مالانج، قد ظهرت فعاليته في تنمية مهارة قراءة الطلبة ()، و هذه الدرجة أكبر من () ().

تعليقات و تبريرات: من ناحية الإتفاق، بحثت الباحثة

و من ناحية الاختلاف، أن الفرق بين الدراسة السابقة التي بحثتها تختبر عن فعالية استخدام

الجداول في تعليم القواعد.

. مخلصين، رسالة الماجستير

(في المدرسة العالية الإسلامية سوروه)".

: سهّل الباحث في تعليم

شكل للدارسين الذين لم يعرفي و لم يدرسي اللغة العربية من قبل. منهجية بحثه: المنهج الذي استخدم الباحث في بحثه من نوع التجريبي في المدرسة العالية الإسلامية سوروه سمارانج في العام و مقارنته بطريقة الترجمة. و مجتمعه هو جميع الطلبة في الم

و نتيجة هذا البحث أن مهارة القراءة للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة قبل التعليم في نفسي المستوى يعني معدل القيمة للمجموعة

و فرق معدلهما

بعد تعليم القراءة فارتقى معدل قيمتها إلى . يعني

يعني

. . و فرق معدلهما

علامات الإعراب أكثر فعالية في النجاج.

تعلیقات و تبریر : بحث الباحث

رق بين الدراسة السابقة التي بحثه يختبر عن فعالية

```
. شمس الدين، رسالة الماجستير، : " التعليمية في مهارة القراءة بحث تطويري طلبة معهد الجامعة الإسلامية
```

معهد الجامعة الإسلامية الحكومية باري باري لترقية مهارة القراءة لدى الطلبة بإهتمام على كفاءة الطلبة واحتياجاتهم.

منهجية بحثه:

المنهج التطويري و التجريبي (R&D).

" التي حول بيئتهم. يهتم الباحث في إعدادها بموقف الطلبة واحتياجتهم في القراءة العربية و يعتمد على أسس تعليم

ام جيد و فعال لترقية مهارة القراءة

تعليقات و تبريرات: من ناحية الإتفاق، بحث الباحث المقدم و

و من ناحية الاختلاف، أن الفرق بين الدراسة السابقة التي بحثه

```
. ستي معاونة، رسالة الماجستير : معاونة، رسالة الماجستير من الكتب التراثية لتنمية مهارة القراءة ( ).
```

: يهدف هذا البحث إلى إعداد وحدة تعليمية من الكتب التراثية لتنمية مهارة القراءة في مدرسة السلفية الثانوية باسروان جاوا الشرقية للصف الثاني، لأن المواد التعليمية المناسبة لعقول

منهجية بحثها: المنهج المستخدم في بحثها هو أسلوب البحث و (R&D)

معين و تجريبة في مدرسة السلفية الثانوية للبنات باسروان من السنة - ه.

مستمدا من الكتب التراثية.

تعليقات و تبريرات: من ناحية الإتفاق، بحثت الباحثة الم

الدراسة السابقة التي بحثتها الباحثة و هذا الباحث هي أن الباحثة تطور المواد من الكتب التراثية.

. إيرنا هيراواتي، رسالة الماجستير للكتب التراثية في معهد نور الهدى السلفي الشافعي : لمعرفة كيفية تعليم مهارة القراءة للكتب التراثية في

معهد نور الهدى السلفي الشافعي مرغوسونو مالانج.

منهجية بحثها: منهجية البحث في بحثها تستخدم المدخل الوصفى.

ة في هذا البحث يعني وجدت الباحثة أن الطريقة المستخدمة ليات الدراسية في تدريس الكتب التراثية هي تجري بطريقة القراءة و طريقة القواعد و الترجمة. و هذه الطريقة

. فالأول إذا كانت قراءة الكتب

ة، من هنا تمدف قراءة الطلاب

التراثية مبدوأة بق

إلى تدريب مهارة القراءة لكونها جزءا من الدرس.

تعليقات و تبريرات: من ناحية الإتفاق، بحثت الباحثة الم

عن تدريس مهارة القراءة للكتب التراثية.

و من ناحية الاختلاف، أن الفرق بين الدراسة السابقة التي بحثتها سنة الحالة في

بحثها.

. ألفا رزقي سندي، رسالة الماجستير : تحليل محتوى

(Fasih Berbahasa Arab 2)

للصف الثامن في المدرسة المتوسطة (دراسة وصفية تحليلية تقويمية)

Fasih Berbahasa Arab 2 الكتاب: لمعرفة محتوى الكتاب

بحثها:

```
Berbahasa Arab 2 ( الكتاب المدرسي المعلى أن الكتاب المدرسي المعلى أن الكتاب المدرسي الجيد لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بحا.

Fasih Berbahasa Arab 2 ( ) أن النسبة المئوية من تحليل المحتوى في الكتاب المدرسي الكتاب المدرسي في الكتاب المدرسي ( ) أن النسبة المئوية من تحليل المحتوى في الكتاب المدرسي ( ) في المدرسي ( ) الكتاب المدرسي ( ) في المدرسة الكتاب ( ) في المدرسة المناب وهذه يدل على أن الكتاب ( ) في المدرسة المناب و المناب و المدرسة المناب و المناب و المدرسة المناب و المدرسة المناب و المناب و المدرسة المناب و الم
```

تعليقات و تبريرات: من ناحية الإتفاق، بحثت الباحثة الم الباحث عن تحليل المحتوى في الكتاب المعين. و من ناحية الاختلاف، أن الفرق بين الدراسة السابقة التي بحثتها

9 Fasih Berbahasa Arab 2 في الكتاب من (

الفصل الثابي

المبحث الأول: المواد للتعليم

أ. المواد التعليمية

المواد التعليمية هي مجموعة الخبرات التربوية و الحقائق و المعلومات التى تزويد الطلاب بها، و الإتجاهات و القيم التي يراد تنميتها عندهم، أو لهارات الحركية التي يراد اكتسابها إياهم، يهدف تحقيق نمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.

و المواد التعليمية هي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلاب

يتعلمه التلميذ في علم ما.

مطبوعة في الكتب و المقررات التعليمية أو على لوحات أو على سبورات أو

إلى المعقد، و قد تكون غير مألوفة للطلاب و المعلمين على

ب. مراحل إعداد المواد التعليمية

_

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بما مناهجه و أساليبه (: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم)) عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان و زملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بما الجانب النظري (. ه)

```
) المعايير في اختيار محتوى المواد التعليمية
            في اختيار محتوى المواد التعليمية معايير لابد من الاهتمام بها، منها :
                                                (validity)
    يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعيا و أصيلا و صحيحا علميا فضلا عن
                                           تمشيه مع الأهداف الموضوعية.
                                            (Significance) همية
 يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع تغطية الجوانب
                 لمحتلفة من محال المعرفة و القيم و المهارات التي تحتم بتنمية
                                     (Interest)
 ون المحتوى متمشيا مع اهتمامات التلاميذ في احتيار المواد التعليمية لو أنه
               يتناسب مع ميول الطلبة و مستوى عقولهم و حاجاتهم إليها.
                                     (Learn Ability)
                       الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.
                                            (Universality)
يعتبر المحتوى جيدا إذا كان يشمل أنماط من التعليم لا تعترف بالحدود
                   أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله. و أما في إعد
- فلابد من معرفة المعيار في اختيارها، و هي مستوى أو معيار
  (Based
                                     (Standard Competence)
```

إبراهيم بسويي عمير المنهج و عناصره (

(Competence). و تعني أن المواد التعليمية المختارة التي تحقق مستوى الكفاءة

(

في عملية إعداد المواد التعليمية عدة أساليب يمكن لواضع المنهج عند اختيار المحتوى فيما يلى أكثر شيوعا في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات

: يمكن للمعلم أن يشترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة ثانية أو كلغة أجنبية، في ضوء هذه المناهج يستطيع أن ينتقي المحتوى اللغوى في منهجه. مع الأخذ في الاعتبار التفاوت بين طبيعة في المناهج.

) رأي الخبير (Experts) محمد معلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أ مختصين في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى أو كانوا معلمين أو لغويين أو من كان له صلة وثيقة بالميدان.

(Survey) المسح (

الدارسين و تعرّف ما يناسبهم من محتوى لغوى.

(Analisys) يعنى تحليل المواقف التي يحتاج الطالب إليها للاتصال

- تنظيم محتوى المواد الدراسية

و بعد أن كانت المواد المختارة، تأتي عملية بعدها و هو تنظيم تلك المواد التعليمية، أو ترتيب ما تم اختياره من معارف و مهارات و قيم حول مركز معين، حتى يكون له معنى، و استمرارية و يمكن تقديمه للمتعلم، و يحقق أهداف التربية

رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص.

بأكبر فعالية و كفاية ممكنة، و لكي يكون أكثر ملائمة للتعليم و التعلّم، و يكون برنامجا تربويا متماسكا متناسقا متوازنا.

هناك بعدان لتنظيم المحتوى، أحدهما يختص بترتيب مكوناته على امتداد الز هو البعد الرأسي للمنهج، و الثاني يهتم بترتيب مكوناته جنبا إلى جنب و هو

: الرأسي و الأفقي لتنظيم المحتوى لهما أهميتهما في تحديد الأثر الذي يتراكم لمحتوى البرنامج الدراسي، و خبرات التعلم التي تكتسب منه، و أما المعايير ليسية ينبغى

اذ القرار بشأنها عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية جنبا إلى جنب عند التفكير في الأهداف، و هذه المعايير هي : لحال، أو النطق و التكامل و

(Scope) المحال أو النط (

يعني المعيار الذي يتعلق بماذا نعلم، و ما ستشمله المواد، ما هي الأفكار الرئيسية التي تضمنه المواد؟ نطق المواد يتناول اتساعه و عمقه، و المجالات التي نها، و مدى التعمق في هذه المجالات، و ما ينبغي على كل التلاميذ تعلمه، و ما يمكن أن يتعلمه بعض التلاميذ و لا يتعلمه البعض الآخر، و ما لا يجب أن يضمن منهج المدرسة.

(Integration)

و هو المعيار الذي يبحث في العلاقة الأفقية بين خبرات المناهج أو أجزاء

(Contuinity)

و هي التكرار الرأسي للمفاهيم الرئيسية في المنهج، فإذا كان مفهوم الطاقة مهما في العلوم فينبغي تناوله مرات و مرات في منهج العلوم، و إذا كان الهجاء السليم مهما فمن الطبيعي الاهتمام به، و التأكيد عليه، و تنمية

(Sequence)

و هو الترتيب الذي يعرض به المحتوى على امتداد الزمن، و يرتبط التتابع بالاستمرارية، فهناك تداخل بينهما، و لكن التتابع يذهب إلى أبعد مما تذهب إليه الاستمرارية، فنفس المفهوم أو العنصر يمكن أن يعالج بنفس المستوى يحدث نمو في فهمه، أو في المهارات أو الاتجاهات المرتبطة

ج. أسس و معايير و اتجاه المواد التعليمية

لإعداد مواد تعليمية أسس لابد من مراعاتما في التأليف و إعداد الكتب التعليمية، فهي أسس تتعلق بثقافة الطلاب و أسس تتعلق بميولهم النفسية و

الكتاب هنا هي مجموعة من المعلومات التي يقوم بما المؤلف لإعداد كتابه قبل إخراجه في شكله النهائي، و طرحه للاستخدام في . و الوضع الأمثل في تأليف كتب تعليم اللغة العربية لغير طقين بما يفترض إجراء عدد من الدراسات قبل تأليف أي كتاب، فضلا عن و النصوص التي يعتمد عليها تأليف الكتاب.

إبراهيم بسوني عمير، المرجع السابق ص.

محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أحرى، إعداده-يمه، (:) .

عند إعداد كتاب لتعليم اللغة العربية للأجانب فينبغى أن يكون له طابع و ثقافي أسلامي، بمعنى أنه يخدم لغتنا و ثقافينا و ذلك من خلال مراعاة

الآتى

ون محتواه عربيا إسلاميا، و ذلك بأن تقدم الموضوعات التي تتناول هذا الجانب بصورة حقيقية غير مشوهة، و بصورة مبسطة

(

) ضرورة الاهتمام بالتراث العربي و خصائصه التي الإنساني و رفع مكانه العلم و العلماء.

-) انتقاء الثقافة <mark>العربية في ضوء حاجات</mark> و ما تناسب مع الدارسين و
- ه) التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى المعنوى، و من البسيط إلى المركب و من الحزء إلى الكل.
 -) الاهتمام بالثقافة الإسلامية و توظيفها في تصحيح المفاهم الخا

نحوها.

من المعلوم أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو لذي تركز عليه، و أنه هو أولا و أخيرا هو الهدف من ال قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، و من ثم فإن

ناصر عبد الله الغالى، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية (: دار الغالي، دون السنة) . -

معرفة خصائص التعلم النفسية و العقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى

و من الواضح أن لكل مرحلة

إن الأفراد يختلفون ما بينهم في قدراتهم العقلية و سماتهم النفسية داخل المرحلة العمرية الواحدة، و من هنا ظهر مبدأ الفروق الفردية المتصلة بنمو المتعلمين و

و إذ كان ه — الإختلاف في القدرات — المحتمع الواحد فإنه أن ينطبق على دارسى اللغة العربية من غير الناطقين بحا حيث إنهم يأتون من بيئات شتى، و من ثقافات متنوعة، و جنسيات مختلفة الأمر الذي يؤدي إلى اختلافهم في القدرات العقلية و استعدادهم لتع بالطبع فإنهم يختلفون في دوافعهم و في درجة اهتمامهم و سرعة تعلمهم للعربية، الاجتماعية للدارس و اتجاهتم نحو تعلم الاجتماعية للدارس و اتجاهتم نحو تعلم

و يؤكد علماء اللغة و التربية على وجود علاقة وثيقة بين أنماط نمو الفرد ه على تعلم اللغة الأجنبية، كما أن هناك فرقا محسوبا بين تعلم الصغير و تعلم الكبير للغة الأجنبية هذا الفرق ينبغى أن يراعى في المواد المقدمة لكل

- الأسس اللغوية و التربوية

وتحتم اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية بالمستوى اللغوى و المستوى التربوى، فمثلا عند تقديم التراكيب

هل الاسمية أو الفعلية ؟ و هل تبدأ بالبسيطة أو المراكبة ؟ الإجابة من هذه الأسئلة من الصعب تناولها لغويا بمعزل عن الجانب التربوي، و من ثم رأينا أن

```
(اللغوي و التربوي)
                         ظيفة و لكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلها.
و مما لا بد من مراعاتما عند وضع المادة التعليمية الأساسية لتعليم اللغة
                                                العربية لغير الناطقين بما الآتي: ``
                      ) أن تعتمد المادة اللغة العربية الفصحى لغة لها.
الأساسية ممثلة في قائمة مفردات شائعة
) أن يلتزم في المعلومات اللغوية المقدمة بالمفاهيم و الحقائق التي أثبتتها
                        الصحيحة في بنائها و تراكيبها.
             ) أن تبني المادة على نصور واضح لمفهوم اللغة و تعلمها.
         ) أن تتجنب المادة استخدام اللغة الوسيطة كلما أمكن ذلك.
) أن تعالج المادة و منذ البداية الجانب الصوتي من خلال الكلمات و
                                                الجمل ذات المعنى.
                   ) أن تعالج المادة الهجاء و تحليل الكلمة و تركيبها.
                            ) أن تعتني بالرمز و الصوت لكل حرف.
                                  ) أن تظهر العناية بالنبر و التنغيم.
                                  ) أن تعالج ظاهرة الاشتقاق بعناية.
```

) أن تلتفت إلى المشكلات اللغوية التي تبرزها الدراسات و البحوث.



المبحث الثاني : دليل تحليل المحتوى

أ. أداة تحليل الكتاب

و كان من الضروري لدراسة هذه الكتب من حيث المحتوى و الطريقة وضع مجموعة من المحاور الأساسية للتحليل، و بذلك تضمن الدليل خمسة عشر

تستخدم عملية ضبط المفردات في مواد تعليم اللغة الأجنبية لتمكين المتعلم من بناء ثروة من الكلمات الفعالة.

المفردات المقدمة، وضبط مدى حسيتها وتجريدها، وتكرار هذه المفردات يؤدي عادة إلى تشبيتها وسهولة استخدامها. وفي ضو تراعى عدة أمور لتحقيق ضبط محكم للمفردات، من هذه الأمور:

الكلمات المحردة، وأن تكرر الكلمات في الدروس المقدمة. . التراكيب في الكتاب المحلل

وفي هذا المحور اتجه التحليل إلى حصر جميع التركيب اللغوية التي . ثم فُرِّغت كل هذه التراكيب في جدول

. كما حصر عدد التراكيب التي تناولها في الكتاب المحلل.

. المحتوى الثقافي

_

محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للنطقين بلغات أخرى (إعداده-تحليله-تقويمه) (:) . تبدأ أهمية هذا الموضوع، في أن الفرق بين الإنسان والحيوان بين إنسان وآخر، هو فرق مرده

إلى فرق الوعى أو التنقية الحديثة.

الثقافة لفظ عربي، ألف العرب القدامي، واستعملوه في معانى شتى، فمن ذلك قولهم ثقف الرجل الرمح يعنى قومه، ومنها ثقف الرجل يعنى صار حاذقا، ومنها ثقفة بالرمح يعنى طعنه.

بفتح الثاء وتشديدها- الفطنة من النساء، وثقف الولد فثقف أي هذبه وعلمه فتهذب وتعلم فهو مثقف وهي مثقفة، وهذا المعنى مستعار من الثقف الرمح. تلك هي مفاهيم مادة ثقف عند أسلافنا القدماء، وقد عمد المحدثون إلى الكلمة المحدثون إلى الكلمة المعددية التهدية

والكلمة في معناها الأوربي:

والفن، والأخلاق، والقانون، والعادات الاجتماعية، وجملة المقومات التي بكتسبها الإنسان بوصفه عضوا في المجتمع.

رى متصلة بالمجتمع في نطاق القبول حينا، والرفض حينا آخر، مثل حجب النساء في البيوت، ومثل الاحتفال بالعزاء في اليوم الأربعين إلى ر ذلك من أنماط سلوكية بعينها، خاصة ببعض المجتمعات بغض النظر عن تصنيفها في عداد القبائح

تعتبر أن كلمة الثقافة مرادفها لكلمة " " المثقف إذن هو الفرد المتعلم أو المتحضر. كذلك يخلط البعض بين

عبد البارى محمد داود، الأصول الإسلامية للثقافة العربية، (:

•

الثقافة والحضارة ويجعل هذين اللفظين مترادفين أي يدلان على معنى واحد، مع أن الحضارة تعنى في الحقيقة سيادة قانون وسيطرته على سلوك المحتمع الإنساني.

وعلماء التربية هي جميع ما أنتجه عقل الإنسان، وعاش أوله. ذلك اللغة والدين والعادات والتقاليد والأزياء وأنواع المباني والمواصلات وغير ذلك. وأما الثقافة الإسلامية تتناول حياة الإنسان إلى ... وعي تناول المحتمع ماشاء الله لهذا الكون.

والعقائد وأشكال الفنون والقيم والقانون والعادات، بل وجميع القدرات التي يكتسبها الإنسان كعضو في المحتمع.

إن اصطلاح الثقافة الإسلامية يعبر عن

وسيتلهم هذا النمط روح الإسلام في كل صورة من صور العلاقة، وكل

إلهى أنعم الله به على الإنسان ومنحه إياه دستورا له وعقيده.. ذ

ولست أجد خلاف عليه فهو موقع ينطلق من هذا المصدر الإلهي، وما كان محمد صلى الله عليه وسلم إلا قرآنا يسير. كان نموذجا تتمثل هي آيات القرآن الكريم في كل خلجه من خلجات نفسه، وكل حركة من

فتح على يونس ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب (من النظرة إلى التطبيق)، (

) .
رشدي أحمد طعيمة، ص.
محي اللدين . التغير الحضاري وننمية المجتمع (:) . -

جسمه، وكل خاطر من خواطر فؤاده، وصدق الله العظيم" ينطق عن الهوى.

ولقد ضمن المصدر الإلمي للثقافة الإسلامية عدة أمور:

لها قوة فأساس، وخلود، وثبات العقيدة، واتساع النظرة، وشمول الجوانب، ووحدة الاتجاه، وتكامل الأبعاد، وسمو لغاية،

. وهذا يميز الثقافة عن غيرها من الثقافات. إنه ذلك المصدر الإلحي الذي يقدم للإنسان تصورا عن كل شيئ وإجابة لكل سؤال،

إن الثقافة تعنى رقى الفكر وسمو الوجدان. بالعلوم والمعارف والخبرات والتجارين أما سمو الوجدان فليس إلا بالتديين

سيئون إلى الدين.

وهكذا يقول عالم الاجتماع ابن خلدون: " ثقافة صادقة.

القرآن الكريم قاعدة ثقافة كبرى تشكل النشاط الحضاري في المحتمع العربي خاصة والإسلامي عامة على مر العصور، إن الحقيقة التي لايجادل فيها أحد ولايماري فيها إنسان هي أن المفهومات أساسية في مع الإسلامي ظلت تستمد قيمتها من القرآن الكريم، وتقوم ع

الباري محمد داود، المرجع السابق شدى أحمد طعيمة، المرجع السابق .

- الثقافة الإسلامية وشمولها

الإتيان به كل شرائع البشر الوضعية، سواء في شموليته أم في التزام الأفراد به، أم في قواعده التي تصلح لكل زمان ومكان. وقد عالج القرآن الكريم قضايا الحياة عامة، ويمكن تقسيم أحكامه إلى ثلاثة مجموعات:

على أصلين أصيليين هما: . في جانب العقيدة على أصلين أصيليين هما: وعن كتب المنزلة وملائكته، وعن كتب المنزلة وملائكته، ورسله، واليوم الآخر، والقضاء والقدر. وفي جانب الشريعة تحدث

سمو الوجدان، بحيث لا يسمو الوجدان إلا به. بسمو الوجدان، وأن الدين من أهم عوامل سمو الوجدان، فهو الذي يوقظ الضمير.

ما يغرس في الإنسان من نبل الأخلاق ورقيع القيم، وما يوجهه عليه من قويم السلوكيات، وصحيح التوجيهات ومن غير ذلك كله لا يمكن

.

الباري محمد داود. المرجع السابق . . مباحث في الثقافة الإسلامية. (

التي يشملها الدين، وذلك التأكيد على القيم الأخلاقية التي هي من أهم المبادئ التي احتوتما الشريعة الصحيح والتدين الكامل يشمل جملة كبيرة من المبادئ الأخلاقية التي تربي المواطن الصالح.

وأفكاره وعباداته وتشريعاته ونظامه، وهذين المصدرين هما القرآن الكريم . وعليه يمكن القول فإن أهم مصدرين للثقافة الإسلامية هما

وقد حوى القرآن الكريم، والسنة المطهرة، الكثير من النصوص مريحة في ذلك، فطورا تأمر بها صراحة، وتارة تج المؤمنين، ولوازم الإيمان، وأحيانا ترغب بها، وتعد صاحبها بالثواب والمنزلة عن هذه بل إن الإسلام ذهب إلى

تركت هذا الجانب وأهملته.

وقد ربط الإسلام بالعقيدة، حتى تكون مرتكزة إلى أصل ثابت، تستمد منه قوتما وبقائها، ولا تكون حاجة جمالية كمالية، يتصف بما من يشاء ويهجرها من يريد حتى لا ينضب معينها أو تفتر قوتما، فبقدر الإيمان وأصالتها ورسوخه في النفس يكون رسوخ الأخلاق الكريمة، وقوة . يكون المؤمن بالله عزيز النفس، لا

يذل لأحد، ولا يهون أمام قوة إلا بالله.

عبد الباري محمد داود، *المرجع السابق*

والبقاء، والموت، كلها بيد الله، مع هذا فلا تكبر ولا تجبر، لأن رقابة الله . ما كانت ثقة الإنسان بخالقه عالية، كانت طمأنينته كبيرة فلا يقلقله شيئ، ولا يخيفه أحد كما قال الله تعالى في القرآن الكريم " يصيبنا إلا ما كتب الله لنا هو مولانا وعلى الله فليتوكل المؤمنون".

وقد عبر الدكتور تمام حسان تعبيرا جيدا.

| ä | الثقافة الإسلامي | بية | الثقافة العر | النمرة |
|--------|-------------------------------------|--------|-------------------|--------|
| |) | (|) | |
| | | | | = 1 |
| | ترفض العناصر الجاهلية | | 11/61 | |
| | ترفض ا <mark>لشعوبية لتعارضه</mark> | طها من | ترفض الشعوبية لحم | |
| | | | | |
| 1/1 | | 40 | محلية | |
| | 79 6 | | | |
| الديني | يقبلها الإنسان للاعتزاز | | 118 | |
| | | FRP | | |

رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية (:

_

وفي هذا المحور اتجه التحليل نحو حصر جميع التدريبات في الكتاب المحلل، ثم استخلاص أنواعها دون تكرار بحيث يكون لدينا فقط أنواع التدريبات التي



محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق

المبحث الثالث: تعليم القراءة

أ. مفهوم القراءة

هي عملية عقلية تتم فيها ترجمة الرموز الكتابية إلى معان ذهنية، وهذه هي القراءة الجهرية.

رشدي أحمد طعيمة أن القراءة ليست مهارة ألية بسيطة كما أنها ليست أداة درسية ضيقة، إنها أساس عملية ذهنية تأملبة، وينبغي أن تنمّي كتنظيم مركب ن من أنماط ذات عملية عقلية عليا، إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم والتحليل والتعل

ب. طبيعة عملية القراءة

وقد دلت الأبحاث التي أجريت لفم عملية القراءة، على أن هذه العملية بعدة خطوات، وهذه الخطوات كالتالي:

- عندما ينظر القارئ إلى الصفحة المكتوبة في ضوء كاف، فإن الضوء الساقط على الرموز المطبوعة يعكس صورة الرموز على العين.
- تحمل أعصاب العين هذه الرسالة البصرية إلى منطقة الأبصار في المخ، فإذا ما أثار رسم الكلمة أو الجملة الذي وصل إلى منطقة الأبصار معناها المعروف للقارئ من قبل، أو ارتبط الرسوم بالمدلول، فهم القارئ المعنى، وطبعا -

يختلف القراء في فهمهم للمعاني حسب ثقفاتهم و حبراتهم و مدى فهمهم أو عدم فهمهم لأسلوب الكاتب و طبيعة تفكيرة، و طبيعة

محمود علي السمان، التوجيه في تدريس اللغة العربية كتاب المعلم والموجه والباحث في طرق تدريس اللغة العربية (:)

رشدي أحمد طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، (:)

(()

- هناك في المخ ترتبط مراكز الأبصار بمراكز الكلام، ومن الأحيرة هذه تصدر الأوامر بالتحرك حركة معينة للنطق و ذلك في حالة
- يكون القارئ مبتدئا أو سطحيا فلا يشير إدراك الرموز لديه إلا المعاني الصريحة البسيطة المحددة. و قد يكون القارئ ذا خبرة طويلة دائرة المعاني المغهومة لديه و يصل في فهمه

إلى المعاني الضمنية.

- و قد یکون القارئ ذا قدرة نقدیة، فیحلل و یفسر ما یق دقیقا، و یحکم علیه بأنه صحیح أو خاطئ، و بأنه غت أو سمین وفق معاییر موضوعیة.

المصحوب بالنقد و التقويم مصدر متعة فنية يستشعرها القارئ

- فإذا أفاد القارئ من المقروء أو من بعضه فاستحاب له و تمثله، ضمه إلى خبراته

ج. أهداف تعليم القراءة

يجب أن تتجه دروس القراءة إلى تحقيق الأهداف الأتية:

أدائه و تمثيله للمعنى.

- فهمه للمقروء فهما صحيحا، و تمييزه بين الأفكار الأساسية و

نقده و الانتفاع به في الحياة العملية.

جودت الركابي، المرجع السابق، ص: -

_

- تنمية التلميذ إلى القراءة، و دفعه إلى الاتصال بما يلائمه و
 - _
- الكسب اللغوي، و تنمية حصيلة التلميذ من المفردات و التراكيب
 - تدريب التلميذ على التعبير الصحيح عن معنى ما قرأ.
- · بيتاج المحيدين دباء و أصحاب الأساليب في عتلف العصور.
 - د. أنواع القراءة

. أما شرحها إجمالا فما

ز الكتابية، ثم الإدراك للدلولات بالجهز المدلولات بالجهز بالكلمات و القراءة الجهرية تزيد على القراءة الصامتة بالخطوة الأخيرة، و هي بهذه الخطوة أصعب من القراءة الصامتة.

المراد بما القراءة السرية التي لا صوت فيه لا همس

للرموز الكتابية ثم الإدراك العقلي لمدلولتها.

لما كان الزمن المحدد للقراءة في المدرسة غير كاف، أصبح من يمتد هذا الزمن إلى ما بعد اليوم الدراسي، لذلك فعلي محموعة من الكتب التي تشجع رغبات التلاميذ تمشى مع مراحل نموهم، و أن يقودهم إلى إنشاء مكتبة الفصل.

ما يشوفهم من الكتب، و من خلال هذه القراءة يقوم المدرس بتوجيه دهم كلما احتاجوا إلى مساعدته.

و هو نوع من التدريب على القراءة ينصت فيه التلميذ إلى

على الانتباه فترة طويلة لمتابعة القارئ. ه. أساسيات تعليم القراءة الجهرية

: مميزات تعليم القراءة الجهرية

. أنها الوسيلة الوحيدة ل

ق و حسن الإلقاء، أي أنما

المشاعر التي قصدها الكاتب، و لهذا فهي ليست بالأمر ا

و عيوبهم الفردية في النطق، فيعالج كل حالة بما يناسبها.

- . هي تساعد كلا من القارئ و السامع بعد الرحلة الإبتدائية على
 - هي وسيلة لعلاج الانطواء الذي يظهر لدي بعض التلاميذ.
 - . هي تعد التلاميذ لمواجهة الجماهير في المواقف الخ التحدث إلى الناس.
- . تدريب التلاميذ على إخراج الحروف من مخارجها الصحيحة، و النطق نطقا سليما بالكلمات و الجمل و التراكيب مع حسن التلفظ.
- . ضبط الحركات في أواخر الكلمات وفقا لقواعد اللغة نحوا و

ثانيا

- . إذا لم تضبط القراءة الجهرية ضبطا صحيحا أي مواطنها الملائمة فإنها تؤدي إلى التشويش على الأحرين.
- . تحد من حرية القارئ فهو لا يستطيع ممارستها إلا في أوقات محددة و أماكن معينة.
- طول، و بالتالي فإنما ليست اقتصادية و تحتاج إلى جهد في الإعداد و الأداء، و ترهق القارئ إذا استمر في القراءة فترة طويلة.

محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية: ١. حل إلى حصائص اللغة العربية و النولحا :

. يرى بعض خبراء التربية و علم النفس، خلافا لآخرين أن القراءة

ثالثا

. كما عرفنا أنما تيسر للمعلم الكشف عن أخطاء التلاميذ في

. هي وسيلة المعلم في اختيار قياس الطلاقة و الدقة في النطق و و هذه مهارات مطلوبة في مهن كثيرة كالمحامات و

التدريس و الوعظ و الخطابة و غيرها.

. تساعد التلميذ في الربط بين الألفاظ المسموعة في الحياة اليومية و

. في القراءة الجهرية استخدام لحاستي السمع و البصر مما يزيد من إمتاع التلاميذ بها و خاصة إذا كانت المادة المقروءة شعرا أو نثر أو

. لتمهيد و تحيئة التلاميذ ذهنيا و نفسيا بإثارة مشكلة يمكن حلُها بقراءة الموضوع الذي تم اختياره، أو بإلقاء بعض الأسئلة المتصلة

السرعة في القراءة مناسبا للتلاميذ.

علي أحمد مدكور، تدريس فنون اللغة العربية : (:)

:

- . تقسيم الموصوع إلى جمل أو فقرات وفق محتواها، و يطلب المعلم من التلاميذ أن يقرأ كل منهم جملة أو فقرة و هكذا إلى أن
- . تصحيح أخطاء التلاميذ عن طريق التلاميذ أنفسهم أو بواسطة
- . بعد القراءة، يناقش المعلم التلاميذ في الفكرة العامة ثم الأفكار ئيسية، ثم الأفكار الجزئية و العلاقات بينها مدى منتقتها، ثم يتبع ذلك بنقد الموضوع و تقويمه.
- . يستخلص التلاميذ بمعاونة المعلم المبادئ و القيم التي يمكن الإستفادة بها من المعلم.
- . يقوم التلاميذ بمساعدة المعلم كلما كان ذلك ضروريا بوضع أسئلة

يختار المعلم أحسن طلابه ليبدئووا القراءة الجهرية ليكونوا قدرة حسنة لزملائهم ذوي القدرة القرائية الأدبى، ثم ينتقل إلى ال

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية : (:) -

- . أن يقف الطالب أمام الصف ليواجه زملائه و هو يقرأ، لأن هذه المواجهة تجذب انتباه أن يقف الطالب أمام الصف ليواجه زملائه و هو يقرأ، لأن هذه المواجهة انتباه المستمعين أكثر و تغير الجو الرتيب في الصف.
- على المعلم أن يجعل الصف يشترك في تصحيح أ على المعلم أن يجعل الصف يشترك في تصحيح أخطاء القارئ. على المعلم ألّا يجعل طالب يقرأ لمدة طويلة، بل من الأفضل الفرصة لأكبر عدد ممكن من الطلاب.

أن هذه الإطالة ستؤدي إلى الملل و . من الأفضل أن تأتي القراءة الجهرية بعد القراءة النموذجية التي

لجعل القراءة الجهرية أكثر امتاعا و تشويقا، من الممكن أن يجري المعلم مناقشة بين الطلاب أو مجموعة في مهارة القراءة.

لسابقة، يريد الباحث أن يحلل محتوى الكتاب الأمثلتي . قسم المصنف الكتاب المستقلّي على ثلاثة كتب، الكتابان في المرحلة الأساسية و الكتاب واحد في المرحلة المتوسطة.

هدف الكتاب أسس المستقلّ هي الدارس الذي ما عنده القدرة في قراءة

```
المباحث في الكتاب أسس المستقل الأول () الحروف الهجائية في الكلمة و الجملة الحروف الهجائية في الكلمة و الجملة مع تطبيق قراءتما و كتابتها.
```

و المباحث في الكتاب أسس المستقلّ الثاني ()

و المواد عن تقسيم الجملة في العربية مع تلفيظها بالمتكررة حتى يحفظ الدارس الجمل المدروسة.

المحتوى في الكتاب المستقلّي يشتمل على تدريس القواعد العربية كأساس :

" تي" يتكون من خمسة مجلد، فيها يبين و يمثل من نظم الأمثلتي لكي يفهم الدارس عن ذلك النظم.

في هذا الفصل يعبر الباحث عن مجال منهج ونوعه ثم مصادر بيانته وجمع بيانته وتحليل بيانته.

في هذا البح

هي أدوات ترجع إلى وسيلة جمع البيانات لتسهيل عملية البحث وحسن نتيجته، للوصول إلى تسجيل البيانات اللازمة عن تحليل المحتوى في الكتابين " والأمثلتي".

" الأمثلتي".

: مصادر الإضافي التي تتعلق في هذا البحث.

جمع البيانات

(Library research)

فإن جمع البيانات والأخبار فيه يتم بمساعدة المواد الموجودة في المكتبة. فالأسلوب الذي يستخدمه الباحث في عملية جمع البيانات هو وثائقية. ما خطواتما هي حصل الباحث على مصادر البيانات ثم يحلل البيانات و يقارن البيانات و يجميع البيانات حتى يحصل دراسة منهجية. أفصل خطواتها وهي محاولة لتناول البيانات من مطالعة الكتب المذكورة الملحوظة وغيرها.

والإجراءات التي سيسلكها الباحث للحصول على النتائج المرجوة هي

(Tahap Orientasi)

المدروسة بالطريقة تركيزها وتفريقها إلى الفصيلة المعينة.

(Tahap Eksplorasi)

ثم يقوم الباحث بجمع البيانات المطلوبة وفقا بأسئلة البحث، ويحد البيانات المناسبة بأسئلة المدروسة، ولايقبل الباحث بجميع البيانات

. مرحلة دراسة التركيزية (Tahap Studi Terfokus)

ثم يعرض تلك البيانات التي حصل في التخفيض يعنى البيانات التي بالمحتوى في الكتاب المستقلي والكتاب الأمثلتي ويحلل الباحث

وأما الطريقة التي سيست فح الكتاب المستقلى والكتاب الأمثلتي

Nana S. Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung : Rosdakarya, 2007) hlm. 222

⁴⁴ Arief Furchan dan Agus Maimun. *Studi Tokoh* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2005) hlm. 47-49

```
و جمع الباحث مصادر البيانات الأولية، والثانوية، و الإضافية ثم يحلل
```

.(content analysis)

و بعد يحلل الباحث المحتوى، ثم يحلل الباحث الكتاب

خطواتما كما يأتي

" الأمثلتي

ويم دراسة المكتوبة، هي يختار الباحث عن النظريات التي تتعلق بمذا

البحث، و يستخدمها لجمع البيانات و تحليل محتوى الكتاب "

"الأمثلتي".

" الأمثلت "

" الأمثلتي". "الأمثلتي".

يكتب الباحث الخلاص

التي ت

(Deduksi) 🖖

ثانيا: الاستقراء، وهو الطريقة التي تنقل من القوانين الخاصة إلى

(Induksi)

إلى

⁴⁵ Ibid hlm. 17.

Lexy. J. Moloeng, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung : Rosdakarya, 2008) hlm. 163

Kaelan, *Metodologi Penelitian Agama* : Kualitatif interdisipliner (Yogyakarta : Paradigma, 2010) hlm. 185-186

Kinayati Djojosuroto dan M.L.A. Sunaryati, *Prinsip-prinsip Dasar Penelitian Bahasa dan Sastra* (Bandung: Nusa Cendekia. Cet.1, 2000) hlm. 5-7.

(Content

Bereleson يعرف بيرلسو . Analisis)

أو بعبارة أحرى وهو أسلوب البحث العلمي الذي تتم من غير يار عدد من الوثائق المرتبطة عوضوع بحثه مثل السجلات و القوانين والأنظمة والصحف والمحلات والبرامج التلفزيونية والكتب وغيرها من المواد التي تحتوي المعلومات التي

وهذا البحث لتحليل الوثائق يعنى لمعرفة ما المضون وأما المعنى الموجود في هذه الوثائق بالبيانات الصريحة والواصحة المذكورة فيها.

ه. هيكل البحث

لتيسير الحصول على الأهداف المرجوة و تسهيل بلوغ الأفكار و تسهيل كتابة هذا البحث، فقسم الباحث إلى خمسة فصول،

: مقدمة في هذا البحث يشتمل على خلفية البحث و أسه أهدافه و أهميته و مجاله و تحديد المصطلحات و الدرسات السابقة و يختم هذا الفصل بحيكل البحث.

الفصل الثاني: الإطار النظري في هذا البحث يشتمل على ثلاثة مباحث، و المبحث الثاني المبحث الأول يتحدث عن المواد التعليمية و المبحث الثاني

.

: يعبر منهجية البحث فهي ينقسم على أربع خطوات الأول مدخل البحث و نوعه، والثاني مصادر البيانات، والثالث أسلوب جمع

. .

الفصل الخامس: تشتمل على قسمين، الأول نتائج البحث، و الثاني الاقتراحات.

عرض البيانت وتحليلها ومناقشتها

أ. عرض البيانات العامة

المبحث الأول: مواصفات الكتاب الأمثلتي والكتاب المستقلي

كتاب الأول الذي يحلل الباحث هو "أمثلتي"

يتعمقوا القرآن الكريم أو الكتب التراثية وفيه " في جفارا جاوى الوسطى.

خمس مجلد

الشروط الرئيسية في كفاءة ال

ذلك يحتاج مدة طويلة، وهذا السبب الذي "أمثلتي" مأحوذ من "قراءتي"

قراءتي هي إحدى من الطرق لتعليم قراءة القرآن بالسريعة، في الكتاب "قراءتي" قراءة النصوص بالشكل، أما في الكتاب <mark>"</mark>أمثلتي" يجرّب المؤلف لتأليف الك

والكتاب الثاني الذي يحلل الباحث هو " " أغوس صاحب خيران وللثانية والثانية والثانية والثانية والثانية والثانية على خمسة مجلد (ثلاثة كتب تكتب باللغة الإندونيسية والثانية)، وفي هذا البحث يبحث الباحث المواد لتعليم القراءة في الكتاب

المؤلف في تأليف هذا الكتاب لل

الإنشاء والترجمة والإعراب.

وجدير بالذكر هنا أن نتائج الدراسة اللغة العربية في بلادنا إندونيسيا تحتاج . وكثير من الطريقة التي تطبق في تدريس اللغة العربية ولكن نتيجتها لم . أغوس صاحب الخيرين أن تعليم اللغة العربية في كثير من المعاهد قد ركز على القواعد مع إهمال الجانب التطبيقي وهذه المشكلة وقعت في المدارس

51 http://www.nu.or.id/diakses tanggal 19 Juni 2015

_

أسست تقديم المواد في الكتاب المستقلى بالمدخل العام في تراكيب اللغة العربية ويتدرج إلى المباحث في طراز الجملة.

أسست تقديم المواد في الكتاب المستقلي بالمدخل العام في تراكيب اللغة العربية ويتدرج إلى المباحث في طراز الجملة.

والبيانات التي تعرض الباحث من الكتابين المحللين، فيما يلي: من جانب المحتوى الثقفي ومن جانب قائمة المفردات ومن جانب التراكيب المدروسة



⁵² A. Shochib Khaironi, *Op. Cit*, hal. iv

ب. عرض البيانات وتحليلها ومناشقتها

المبحث الثاني: المحتوى الثقافي والفكري في الكتاب الأمثلتي و الكتاب المستقلّى.

1. المحتوى الثقافي

نعلم أن لكل مجتمع خصائصه، ومن ثم سوف تختلف الأهداف العامة من بلد إلى بلد إلا أنه يمكن تحديد مجموعة من الأهداف التي ينبغي أن تلتقي عندها المج تعليم العربية كلغة ثانية خاصة في المجتمعات ا

ند إعداد المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية لغير الناطقين بحا.

: طريقة عرض المفاهيم الثقافة العربية والإسلامية، النماذج الحقيقة للثقافة المقدمة، ومدى استخدام الأسماء العربية، والانطباع العام الذي يخر

أ- المجالات الثقافية والفكرية في الكتب الأمثلتي

لم يقسم المحالات التي تشتمل فيها قيم الثقافة العربية والإسلامية، لأن الطراز في تقديم المواد الدراسية القاعدة ثم تتبع الأمثلة من رآن، ليس العلاقة بين المثال الأول والمثال الأخر في المعنى.

تلك الأمثلة جملة واحدة أو كلمة واحدة.

ويظهر قيمة الثقافة في الكتاب الأمثلتي هي الثقافة الجاوية لأن تدريس

جدول رقم (١) الأسماء المستخدمة في الكتاب الأمثلتي

| افة | الثق | الأسماء | النمرة | |
|----------|------------|----------|--------|--|
| العرابية | الإندونسية | الا سهاع | | |
| ✓ | | | | |

| | T | 1 |
|----------|---------|------------------|
| | | • |
| | | • |
| | محمد | • |
| | | |
| | | |
| ATAS I | SLAN | |
| JAV WY | LIKIN 1 | |
| SYSAA | 112 | |
| 16 | | <u> </u> |
| 1,,, | 1//81 | |
| ~ | 10 | • |
| * | ذفری | • |
| 1 1-16 | | · |
| | | - |
| 47 PEDI | DISTAN | |
| =1/1 | | |
| | | • |
| | | • |
| ٣ | | مجموع |
| | | خفرى خ دفرى خ |

الأسماء السابقة تدل على الثقافة الإندونيسية والعربية. الباحث الأسماء قسمين من ناحية كثرة استخدامها في العرب والإندونيسيا.

الأسماء بالثقافة العربية أكثر من الأسماء بالثقفة الإندونسية. وهذه الحالة تدل

ب- عرض المجالات الثقافية والفكرية في الكتاب المستقلى

وفي هذا المحور اتجه التحليل إلى حصر جميع الموضوعات والأفكار التي تضمنتها الكتب في دروسها، ثم تصنيف هذه الموضوعات تحت مجالات تنتسب إليها وتدور في فلكها مع إحصاء عدد الموضوعات و الأفكار التي اندرجت تحت كل مجال.

جدول رقم (٢) المحتوى الثقافي والفكر والمعرفة في الكتاب المستقلي

| عدد الموضوعات | المجال | النمرة |
|---------------|-------------------------|--------|
| | | |
| | تاريخ الحضارة الإسلامية | J |
| | | |
| | | |
| | | 2 |
| | lu. | X |
| 17 / | PERPUSTA | |

) تناول الكتاب المستقلى في مادة قراءته سبعة مجالاً من مجالات المعرفة والفكر . حيث تعددت بتعدد مجالات الحياة المختلفة، وهذا العدد من لات يعتبر عددا جيد يشير إلى تنوع المادة المقدمة، كما يشير أيضا إلى

محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة، الكتاب الأساسى لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى "إعداده-تحليله-تقويمه" (:) .

-) أن مجال التوحيد حظى بقدر كبير من الإهتمام، واحتل مساحة كبيرة من موضوعات الكتب، حيث شمل أربع موضوعات من أربعة عشر موضوعا أي حوالي %

 . والملاحظة التي تمكن أن تكون جديرة بالتعليق هنا هي في الموضوع (الدنيا مزرعة الأخيرة) لم يظهر الأسلوب العربي
- بالتعليق هنا هي في الموضوع (الدنيا مزرعة الأخيرة) لم يظهر الأسلوب العربي في الجملة "هذه حياة قصيرة.
 - "هذه" " لأن في الجملة الثانية اسم الإشارة "".

لثقافة في ذلك الموضوع هي الثقافة الإسلامية لأن مضمونها تصف ما الذي في القرآن الكريم والحديث الشريف بدون الوصف عن القصص العربية حتى يكون الدارس يحصل معرفة النصوص فقط.

-) أن مجال تاريخ الحضارة الإسلامية يشمل ثلاث موضوعات من أربعة عشر موضوعا أي حوالي %
-) أن مجال الشريعة و الدافع كلاهما موضوعان اثنان أي حوالي % القراءة في كل مجال. الملاحظة تمكن أن تكون جديرة بالتعليق هنا هي في مجال الشريعة بالموضوع أركان الإسلام مضمونه وصفية دون التعبير عن . أما في مجال الدافع هناك الثقافة الإسلامية والثقافة العربية.

والإيمان أما ظهر قيمة الثقافة العربية في مضمونه الذي يعبر نظام التربية في

المدرسة العالية مثل في بلاد الإندونيسيا.

الات الأخيرة هي الجغرافيا والتصوف ومزية القرآن، كل من المحالا يشتمل على الموضوع واحد أي حوالي % من مادة القراءة في كل مجال. هدف التعليم في مجال التصوف على المرحلة الإعدادية لتعريف من الناحية المفردات فقط ليس يفهم المعنى.

ج- تفصيل الموضوعات الثقافية والفكرية المتصلة بالمجالات السابقة

-) مجال التوحيد، يتضمن هذا الجحال الموضوعات التالية :
- أركان الإيمان، والدنيا مزرعة الأحرة، ومخلوقات الله تعالى، وأساس الإسلام.
 -) مجال تاريخ الحضارة الإسلامية، يتضمن هذا المجال الموضوعات التالية : الشهور، وحديجة بنت حويلد، والإمام الشافعي.
 -) مجال الشريعة يتضمن هذا المجال الموضوعتان الت
 -) مجال الدافع يتضمن هذا الجحال الموضوعتان التالية :
-) أما الموضوع في مجال التصوف ومجال مزية القرآن موضوع واحد هو يا حبيبي
-) والوحيد من المعرفة في تلك المحالات هي الجغرافيا، والموضوع فيه هو الجو في

جدول (٣) الأسماء المستخدمة في الكتاب المستقلي

| فة | الثقا | الأسماء | النمرة | |
|----------|------------|---------|--------|--|
| العرابية | الإندونسية | الإسماء | | |
| ~ | | | | |
| ~ | | أحمد | • | |
| • | | | • | |
| • | | | • | |
| | ✓ | | • | |

| ~ | | | • |
|----------|---------|-------------------|-------|
| ✓ | | | |
| ~ | | | • |
| ~ | | | |
| ~ | | محماد | |
| ~ | CATIVE. | ر بن الخطاب | |
| ~ | 2 NA MA | خديجة | |
| ~ | 3 A A A | 11 2 | |
| ~ | 1 6 | | |
| ~ | 1 2/ | | |
| ~ | | 1000 | |
| ~ | | إمام أحمد بن حنبل | |
| 17 | 100 | <u> </u> | مجموع |

د- مناقشة البحث من جانب المحتوى الثقافي

إن الملاحظة البارزة التي يمكن أن يخرج الباحث فيها هي المحتوى الثقافي في الكتاب الأمثلتي أضيق من الكتاب المستقلى لأن تعليم قراءة النصوص العربية من خلال اللغة الجاوية حتى يظهر إلى الثقافة الجاوية.

تنقسم اللغة الجاوية من ناحية درجتها على قسمين هما اللغة الخشنة الخشنة (bahasa krama). اللغة الخشنة هي اللغة المنخضة

، رأي المحتمع.

. في ترجمة المفردات الكتاب الأمثلتي يتناسب على المقول. ذلك الحال المثلق يتناسب على المقول. ذلك الحال من فكرة اللغة الجاوية في اسد : المعنى من الكلمة "بصير" في الجملة

"وكان الله سميعا بصيرا" "mersani" "وكان الله سميعا بصيرا" "wong-" المعنى من الكلمة " "wong- " wong kafir" " wong kafir"

نظرا إلى العبارات السابقة، يرجى للدارس أن يعرف علاء اللغة الجاوية حتى يكون الدارس المتأدب في كلامه وأخلاقه.

الإسلامية التي تربيان للتكلم بكلام لين كما قال الله تعالى "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا الَّهُ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا" .

في في

في مجتمع المسلمين، ولكن المراد الثقافة الإسلامية عند الأوروبي هو كل الذي

وجملة المقومات التي يكتسبها الإنسان بوصفه عضوا في المحتمع.

لحال عن التصوف لا يناسب بالإتجاه التدرج في تقديم الثقافة من المحسوس إلى البسيط إلى المركب، ومن الجزء إلى الكل . لأن وضعه في أوائل

المادة، فينبغي وضع المصنف مجال التصوف بعد دروس عن التوحيد والشريعة.

كل منتج الثقافة الإسلامية في قراءة النصوص المقدمة.

على هدف القراءة في ذلك الكتاب.

⁵⁴ Sutikno, *Sinau Unggah-unggah Basa Jawa*, (tt: Kapeka Tunggal, t.th) hal. 6

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق

حتى يعتبر الدارس ب . : في الموضوع " يمكن المرارس ب المعتدى قصة الطالب المجد في همته ولو كان يتيما. والكتاب الأمثلتي يركز عن كيفية قراءة النصوص صحيحا مع حفظ أبياتها.



المبحث الثالث: مزايا و عيوب الكتاب الأمثلتي و الكتاب المستقلّي لتعليم القراءة

في هذا الفصل أراد الباحث أن يبين و يحلل تلك عناصر على كتابى أمثلتي.

١. المفردات

. ومع أهمية موقعها في كل من

أ- المفردات في الكتاب الأمثلتي

جدول رقم (٤) عدد المفردات في الكتاب الأمثلتي

| | | | ** | - 7/ | 7.7 | |
|-------|---|-------|---------------|------|-----|-----|
| 5 | | | | 70 | 161 | 2 |
| مجموع | | | \mathcal{M} | | 2 | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | 7 | - 6 | | | | |
| | | 15 | | | | 1// |
| | - | 11-1- | ERI | PUE | 15 | / |
| | | | | _ | _ | |
| | | | | | | |

نظرا إلى الجدول السابق، أن عدد المفردات في الكتاب الأمثلتي ناقص في المستوى الإبتدائي عند رشدي أحمد طعيمة.

عدد المفردات المدروسة في المستوى الإبتدائي هو إلى .

رشدى أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بما مناهجه وأسالبيه.

الطراز من قائمة المفردات في الكتاب الأمثلتي هو تقديم الترجمة من أيات

هي الأمثلة من أوزان اسم المفعول واسم غير منصرف. جدول رقم (٥) عدد المفردات المتكررة في الكتاب الأمثلتي

| الصفحة | الجزء | التكرار | الكلمة | النمرة |
|--------|-------|---------|--------------|--------|
| | c/\r | | الله | |
| ///// | 447 | (MAL) | Tall | |
| / 5 | JV 6 | 414 | | |
| | Y \ | | | T |
| | | 1017 | 1/9/ | |
| | | | ذلك ر | |
| | | | 1 | |
| | | 709 | 4 7 1 | |
| 11 7 | 6 | | | |

أن كلمة واحدة تكررت في مادة واحدة أو مادتان اثنتان لأنما مطابقة لتبين قاعدة واحدة أو قاعدتان اثنتان. الله وماء يطابقان للتمثيل الكلمة التي من ماء، كماء.

من الضمير المتصل " عند ما يتصل بحرف الجر "إلى". وذلك الكتاب لا ريب فيه يتمثل اسم الإشارة والمبتدأ. أما اللفظ "أُنزل" فعل الماضى المبنى للمجهول، وهذا اللفظ يُذكر مرتان "

دراسة لأن الطالب أسهل في تفهيم

ب- المفردات في الكتاب المستقلى

جدول رقم (٦) عدد المفردات في الكتاب المستقلي

| مجموع | | | |
|-------|---------|-------|-----------------|
| | all his | 11-44 | |
| | | 14 | |
| | T N E | 1751 | الأولى والثانية |
| 5 | | | |
| | | | |

نظرا إلى الجدول السابق، أن عدد المفردات في الكتاب الأمثلتي ناقص من أقل المفردات المدروسة في المستوى الإبتدائي عند رشدي أحمد طعيمة. وينبغي عدد المفردات المدروسة في المستوى الإبتدائي هو إلى

الطراز من قائمة المفردات في الم

ولى والثانية لأنما تقسم على حسب الموضوع مثل جدول الاسم عن المهنة

تروني، وهذا النوع تي تتخذ مادتما من ميدان واح . أما عدد المفردات في ذلك الكتاب أكثر من

الكتاب الأمثلتي لأن عدد الصفحة أغلظ منه.

جدول رقم (٧) عدد المفردات المتكررة في الكتاب المستقلى

| الصفحة | المرحلة | التكرار | الكلمة | النمرة |
|--------|-----------------|---------|--------------|--------------|
| | الأولى والثانية | | | |
| | , C 10 | | | |
| 1/25 | الأولى والثانية | 1K / | أستاذ | |
| | 200 | 141 | دفتر | 0 |
| | الأولى والثانية | | أذن | - <u>'20</u> |
| | الأولى والثانية | JST | AKOP AKOP | |
| | الأولى والثانية | | | |
| | الأولى والثانية | | | |

والكلمات المتكررة في الكتاب المستقلى هي الكلمات تمكن لتمثيل في

على التمثيل من المثنى سلمون يدل على جمع المذكر السالم.

هذه العبارات للتسهيل الدراسة مثل تغيير المفرد إلى المثنى هناك زيادة () وتغيير المفرد إلى جمع المذكر السالم هناك زيادة () ومعرفة الأسماء الجامدة

معنى هذا أنه عند تأليف الكتاب المستقلى لتعليم قراءة الكتاب يمكن الاستفادة من هذه الكلمات التي تكررت في قائمة المفردات حيث يدل هذا إلى حد ما على سهولها وشيوعها وحيويتها وتناسبها مع البدء في تعليم القراءة.

ج- مناقشة البحث من جانب قوائم المفردات

من جانب عدد المفردات، الكتاب المستقلى أكثر من الكتاب الأمثلتي. ولكن، كثير من المفردات في ذلك الكتاب متكرر مثل: ""

مان يدل على التمثيل من المثنى ومسلمون يدل على جمع المذكر السالم. ومن جانب نظريتها عند رشدى أحمد طعيمة عدد المفردات في الكتابين المحللين غير مناسبا في تلك النظرية لأن حدود المفردات في المستوى

أما قوائم المفردات في الكتاب المستقى أحسن لأنها تجمع المفردات على

٢.التراكيب اللغوية والنحوية المقدمة

يقصد بها مادة التراكيب اللغوية والنحوية التي يقدمها في الكتاب الأمثلتي والكتاب المستقلي، اللغوية والعناصر التي تركب الجملة وط

جدول رقم (٨) المواد التعليمية عن التراكيب اللغوية والنحوية في الكتاب الأمثلتي

| الصفحة | المحتوى في المواد | المواد | الباب | الجزء |
|--------|---------------------------|-----------|--------|-------|
| | التعليمية | التعليمية | | |
| | | 197 | | - |
| | تأثير حروف الج | NALIK, | 1/1 | |
| | تأثير حروف الجر على | 11/21 | 77 | |
| | | | | |
| | أنواع الضمير مع أمثلته من | الضمير | الثاني | |
| | () (() | | | |
| | TOPE | RPUS | THAP | 3 |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | | _ |
|-------------------------|---------|--------|---|
| | | الثاني | |
| | | العالي | |
| | | | |
| مع تطبيقها في الكلمة | ISL | 1/12 | |
| 109 IN | MALIK | | |
| مع تطبيقها في الكلمة | Total | 0,0 | |
| 5 8 1 8 | 71-41 | الخامس | |
| وأنواع الوزن في المصدر | | | |
| | | | - |
| أشكال المبتداء في | | 7 | |
| إن وأخواتما وتأثيرها في | النواسخ | الثاني | |
| AL DE | RPHS | (VL | |
| حرف لا في الجملة | | | |
| كان وأخواتما | | | |
| | | | |
| أشكال الاسم غير منصرف | اسم غیر | | |
| | | | |
| | | | |

| | | ء | | |
|----|------------------------------|-------------|------------|---|
| | تطبيق الأسماء الستة في | اسماء الستة | | |
| | | | | |
| | أنواع الاسم المعتلُّ في آيات | 121 | الخامس | |
| | // all A | 102 | 1/1/ | |
| | 1, 2- NA II | NALIK | /o! / | |
| | CALLES V | | The second | |
| | لفعل الماضي في آيات | 11 91 | | _ |
| | | | /e1 | |
| | أشكال الفاعل في آيات | | الثاني | |
| | | 1/0 | الفاقى | |
| | | XA | | |
| 11 | أنواع الوزن في الفعل الماضي | | | |
| | 200 | | | |
| | N TOO X | | SW. | 3 |
| | 1/1PE | ظرف/ | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | في آيات القرآن | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

| | | تمييز | | |
|-------|---------------------------------------|-------|--------|---|
| | | | | - |
| | في فعل المضارع والحرفان | | | |
| | وزن في فعل المضارع | ISL | الثابي | |
| | عوامل النواصب في فعل | | 60 | |
| | المضارع وأفعال الخمسة | 111 | - 4 | |
| | عوامل الجوازم في فعل | | 41 | |
| | تعرّف الأوزان في فعل الأمر | | الخامس | į |
| - \ \ | وضمائره | X | | |
| | خبر: عن الخبر وخصائصه وأنواع الخبر | | | |
| | | | W | 7 |
| | الموصول في الجملة الاسمية | | | |
| | | | | |
| | : | | | |
| | به في آيات القرآن | | | |
| | | | | |

وبالنظر في هذا يتضح ما يلي: ثلاثون تركيبا نحويا منها المواد الصرف : عدد المواد عن التراكيب النحوية هي

والمبتدأ والنواسخ واسم غير منصرف والاسم الجامد والاسم المشتق وأسماء الستة به وظرف أو مفعول فيه والمفعول المطلق ومفعول وعوامل الجوازم وأخيرا القواعد المهمة). (الضمير وأوزان اسم الفاعل وأوزان

المضارع وأوزان المضارع المزيد وأخيرا فعل الأمر). حو في ذلك الكتاب من النحو التقليدي لأنها مناسب بأساس ورودها في كتب النحو العربي.

تقديم المصطلحات النحوية في الكتاب الأمثلتي هي كل الموضوع في مادة

جدول رقم (٩) المواد التعليمية عن التراكيب اللغوية والنحوية في الكتاب المستقلي

| الصفحة | المواد التعليمية | الباب | المرحلة | الجزء |
|--------|--------------------|-------|---------|-------|
| | الأحرف الهجائية، | | | |
| | وطريقة قراءتما | | الأولى | |
| | الأشكال في الأحرف | 9 191 | | |
| | الهجائية | | 41/ | |
| | والأحرف الشمسية في | | | A GE |
| 1 | وطريقة قراءتما | | | |
| | قراءتها | | | |
| | N TO P | ERPUS | STAKE | |
| | () | | | |
| | | | | |

| | الاسم المفرد والمثنى | | | |
|--------------|---------------------------|---------|--------|-----|
| | | | | |
| | | | | |
| | الجملة الاسمية | | | |
| | | الاسمية | | |
| | | 0 10 | | |
| | // ANA | 0 107 | 41, | |
| | 1.0PW | WALIA | | |
| | فعا المضارع وتغيير | | 190 | |
| \mathbf{m} | فعل المضارع وتغيير بضميره | | \ | |
| | 9,33 | | 6 | 2 4 |
| 11 | | | | |
| - \ | | | | |
| - \ \ | | JXA | | |
| - \\ | العدد الترتيبي | | | |
| | 201 | | الأولى | |
| 1 | 70/7 | | JAM J | |
| | تقسيم الكلمة في اللغة | ERPUS | 31m | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | تذكيره وتأنيثه | | | |
| | | | | |
| | عدده | | | |
| | | SRPUS | الأولى | |

| أحوال حرف أخره | | | | |
|-------------------------------------|----------------|------|---|--------|
| تغيير حرف أخره أو لا | S ISL MAL/A | AM | | |
| حاجته إلى المفعول أو | | | | 1 D |
| اللفظ الذي يبدأها | FRPUS | TAKA | 8 | |
| الجملة والألفاظ التي ملة الاسمية | | | | |

| | الضمير المنفصل | الألفاظ التي | | |
|---|--------------------------|--------------|-----|------|
| | | تبدأ بھا | | |
| | | | | |
| | | الاسمية | | |
| | | | | |
| | ما أضيف إلى أحد | | | |
| | CITA | | AM | |
| | 18-04 | WITH | 100 | |
| | الفعلية التي تبدأ بالفعل | 1.1 1 | 5 | ()() |
| | 23/15 | | | 1 |
| 4 | | | KEN | |
| | | | 2 | V |
| | | | | |

العبارات عن قواعد اللغة العربية في الكتاب المستقلي تبدأ من أوائل عناصر اللغة، وهي الأحرف الهجائية مع طريقة قراءتها ويتدرج إلى تقسيم الدويتدرج إلى تدريس عن الجملة وتلك المواد في المرحلة الإعدادية الأولى والثانية. المواد التعليمية في المرحلة الأولى والثانية

حيث عدده ومن حيث أحوال حرف أخره ومن حيث أصل

واسم الزمان والمكان واسم الآلة والأسماء الجامدة والفعل غير الثلاثية والأفعال) ومن حيث تغيير حرف أخره أو لا (المعرب والمبنى).

(الثلاثي والرباعي)

من حيث حاجته إلى المفعول أو عدم حاجة () (صحيح ومعتل).

وبعد عبارات الاسم والفعل وأنواعهما ثم يتدرج الدراسة إلى الجملة المفيدة وهي الجملة الاسمية والجملة الفعلية والجملة الظرفية.

الجملة الاسمية والجملة الفعلية هناك المواد عن الألفاظ اني تبدأ بها الجملة الاسمية. والنحو الوظيفي يسير في ترتيب موضوعات النحو في ضوء ما يرد في

تقديم المصطلحات النحوية في الكتاب المستقلى هي كل مادة اللغوية . وهناك الجدول الخص الذي يشتمل على المصطلحات

سس اختيار موضوعات النحو في ذلك الكتاب من النحو الوظيفي في ضوء ما يرد في الدروس من تراكيب.

مناقشة البحث من جانب التراكيب اللغوية والنحوية

نظرا إلى الجدولين السابقين، أن عدد المواد في الكتاب الأمثلتي أ من عدد المواد في الكتاب المستقلي

تراكيب اللغوية والنحوية في الكتاب الأمثلتي وليست في الكتاب : المادة عن الحال والتمييز والمفعول المطلق ومفعول لأجله والنواسخ

أما مضمون المادة في الكتاب المستقلى أ من الكتاب الأمثلق، لأن في الدرس الحروف الهجائية أو بالنسبة ذلك الدرس للدارسين المبتدئين. دم المواد التراكيب اللغوية والنحوية في الكتاب المستقلى منهجيا لأنها من

٣.التدريبات في الكتاب المحلل

وفي هذا المحور اتجه التحليل نحو حصر جميع التدريبات في ذلك الكتاب، ثم استخلاص أنواعها دون تكرار بحيث يكون لدينا فقط أنواع التدريبات التي تناولتها هذا الكتاب.

جدول رقم (۱۰) أشكال التدريبات في الكتاب الأمثلتي

| القواعد | الفهم والتركيب | الجزء | النمرة |
|-------------|--|----------------------|--------|
| | الخط ببيان الذي فيه الدليل اقرأ الكلمة بمراده بغير نظر إلى المعنى الإندونيسي اقرأ الأية بالترتيب ثم كرر الكلمة التي تحتها الخط ببيان | الأجزاء في أمثلتي | |
| المثنى واسم | املاء الفراغ بالجواب | الثاني | |

نظرا إلى الجدول السابق، أن أشكال التدريبات في الكتاب الأمثلتي ثلاثة هي من تدريبات الأنماط لأنما لا تؤدي فور تعلمها إلى الخلق والإبداع، ولا إلى الاتصال اللغوي المباشر.

المدخل المستخدم في تدريبات الكتاب الأمثلتي هو التعويد في قراءة ربي مع نظريته .

محمود كامل الناقة و رشدى أحمد طعيمة، المرجع السابق :

ترجمة الجاوي.

جدول رقم (١١) أشكال التدريبات في الكتاب المستقلي

| | | ** | | |
|--------|----------|----------------------|---------|----------|
| الصفحة | القواعد | الفهم والتركيب | المرحلة | النمرة |
| | | اقرأ الأحرف الهجائية | 100 | K |
| | الهجائية | بصوت جهر وفصيح | الأولى | <u> </u> |
| | 37 | Sel 119 | | 当下 |
| | 5 = 1 | X 10 11 | | |
| M | (2 | | | |
| | | ظ بالمتكررة | | |
| 111 | | | | |
| | -9 | تلفظ بالمتكررة | | |
| 1 | 1 6 | | | 7 |
| | | تلفظ بالمتكررة حرف | STAN | |
| | | الجر أو ظرف المكان | | = J |
| | | مع الكلمة بعده | | |
| | | اقرأ بصوت جهر ثم | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | شكل الحرف الأخير | | |
| | Į | | | |

| | في كل الاسم من | | |
|----------------|-----------------------|--------|--|
| | التالية ثم ترجم | | |
| | إلى اللغة الإندونيسية | | |
| | عين اللفظ المفرد | الأولى | |
| | والمثنى، وجمع المذكر | | |
| | السالم وجمع المؤنث | | |
| // ci | السالم من الآيات | A_M | |
| | MALIA | | |
| | | T | |
| 35 | من الآيات التالية ثم | | |
| 5 = 4 | اذكر مبنيه مع | 1/61 | |
| (2 | | 200 | |
| الجملة الاسمية | | | |
| | ثم اقراء بصوت جهر | 19/ | |
| 9 | وفصيح | | |
| (0) | | | |

نظرا إلى الجدول السابق، التدريبات في الكتاب المستقلى ادة البسيطة ومن أوئل التدريبات هي تلفظ الأحرف الهجائية ثم تدرج إلى تلفظ الكلمة ثم ترجيم النصوص ثم عين اسم المفرد والمثنى والجمع وفعل الماضى من الآيات الكريمة، والتدريب الأخير قراءة النصوص مع تنقسم التدريبات اللغوية في ذلك الكتاب

هما

ثلاث

(اقرأ بصوت جهر ثم ترجم و شكّل الحرف الأخير في كل الاسم من القراءة التالية ثم ترجم إلى اللغة الإندونيسية و شكل القراءة التالية ثم اقراء بصوت جهر وفصيح). والهدف تدريبات الأنماط

ندريبات الأنماط الوصول بالدارس إلى نهاية المرحلة حتى يصبح مقتدرا على صنع جمل جديدة قياسا على الأنماط التي حذقها. إذن فتدريبات الأنماط إلى غاية، هذه الغاية هي تمكين الطالب من

استعمال اللغة استعمالا حرا في مرحلة لاحقة.

NA MALIK IN 1

) تعيين نوع الكلمة في نص القراءة) يكتشف المعنى المكتوب

أ- مناقشة البحث من جانب أنواع التدريبات

. وهذه التدريبات تدل على تنوع

الكفاءة المرجوة في تعليم قراءة الكتاب التراث.

الاتصال لا يمكن بلوغ هذه المرحلة اللاحقة إلا بعد المرور على قنطرة تدريبات

رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية

٤. تعليم القراءة في الكتابين المحللين

أ- تعليم القراءة في الكتاب الأمثلتي

قسم أحمد فؤاد عيفيندي تعليم القراءة على النحيتان:

الدارس لتغيير رمز الكتابة إلى الصوت. والثاني، مهارة الدارس لفهم المعنى المقروؤة. أن تعليم القراءة الأولى في الكتاب الأمثلتي تنطق رمز الكتابة تناسب بهذه النظرية، تبدأ بمادة الجملة العربية وتقديمها بشكل كامل ثم يتدرج . ويهتم الناحية الأولى بكفاءة المفردات والقواعد النحوية، هذا الحال

يناسب بطريقة التعليم في هذا الكتاب، ويستخدمه الطريقة القياسية في عبارة . الطريقة القياسية هي يبدأ المعلم بذكر الأمثلة ثم يستخلص منه

. والأمثلة المقدمة في الكتاب الأمثلي تنقل من آيات القرآن حتى تسهل الدارس الذي يحفظ بعض آيات القرآن ولو كان يدرس قراءة النص دون . وليست الناحية الثانية في الكتاب الأمثلي لأن فيها ثلاثة عناصر المقدمة في الكتاب الأمثلي .

يستخدم تدريب القراءة بالقراءة الجهرية لأنما كتدريب التلاميذ على إخراج الحروف من مخارجها الصحيحة، والنطق نطقا سليما بالكلمات والجمل والتراكيب مع حسن التلفظ .

_

⁶¹ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang : Misykat, 2009) h. 156 . أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بحا، ص،

[&]quot; محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية: مدحل إلى حصالت اللغة العربية والنواعا

ب- تعليم القراءة في الكتاب المستقلي

قد عبر الباحث أن تعليم القراءة تنقسم على الناحيتين:

الدارس لتغيير رمز الكتابة إلى الصوت. والثاني، مهارة الدارس لفهم المعنى المقروؤة. أن تعليم القراءة الأولى في الكتاب المستقلى تنطق رمز الكتابة تناسب مده النظرية، تبدأ بنطق الأحرف الهجائية ويتدرج إلى نطق المفردات.

الثانية هي كفاءة الدارس لفهم القراءة، في هذا الكتاب يعطي المفردات الأساسية في تعليم اللغة العربية ويتدرج إلى تعليم الجملة وتركيبها وتختم التدريبات لترجمة

. إذن، الخبرات المحصولة بعد أن يتعلم القراءة في الكتاب المستقلي متنوعة،

تبدأ بتدريب لإثراء المفردات إما يستخدم القاموس أو تعيين الفعل الماضي والمضارع ويتدرج إلى معرفة المراد من القراءة وتعليم الجملة وتراكيبها.

 $^{^{64}}$ Ahmad Fuad Effendy, $Metodologi\ Pengajaran\ Bahasa\ Arab,$ h. 156

الفصل الخامس

الخاتمة

الحمد لله قد أعطاني القوة و القدرة حتى أستطيع أن أنه و أراد الباحث في هذا ال أن يعطى الخلاصة و الإقتراحات كما يلى:

أ. الخلاصة

الخلاصة هي الخطوات الأخيرة من كتابة البحث العلم بحيث كان فيها من

أن الكتاب الأمثلتي الكتب التراثية وفيه خمس مجلد

على خمس مجلد (ثلاثة كتب تكتب باللغة

). ويهتم المؤلف في تأليف هذا

نشاء والترجمة والإعراب.

ية في الكتاب

مثلتي

في الحقيقة أن قيمة الثقافة والم ة في الكتاب الأمثلتي متعددة، ولكن تقديم المحلة الممثلة ليست موضوعية حتى لم يحصل الدارس إلى فهم المعنى عن الثقافة والفكرية في ذلك الكتاب.

. ومن المزايا في الكتاب الأمثلتي، هي :

- تقديم التراكيب اللغوية والنحوية عميق لأنما من الأبيات في الكتاب "

- تخصص التدريبات اللغوية لأن هدف التعليم في ذلك الكتاب يرجى ة، إما من الناحية المعنى والتراكيب

العيوب من الكتاب الأمثلتي، هي:

- تقديم المفردات في الكتاب الأمثلتي ليس من ميدان واحد، وعددها ناقص من نظرية قائمة المفردات عند رشدي أحمد طعيمة.

- لم يتصل تدريبته إلى التدريب الاتصالى ومن المزايا في الكتاب المستقل :

- تقديم المواد الدراسية منهجيا من خلال مخطط

- تقديم المفردات التي تجمع بميدانه

-

- هناك التراكيب اللغوية والنحوية لم تقدم في الكتاب المستقلى هي : جله والنواسخ والتوابع.

. تعليم القراءة في الكتاب الأمثلتي والمستقلى

. أما من الناحية فهم الجملة وتراكيبها الكتاب الأمثلتي أدق من الكتاب المستقلى لأن هذا الكتاب تخصص عن تدريس النحو وت .

ب. الإقتراحات

. في الكتاب الأمثلتي:

لأن هذا الكتاب المستخدم لبرنامج قراءة الكتاب التراث.

في الكتاب المستقلى:

الطالب في تعليمه

الموجه الفني لمدرس اللغة العربية في طرق التدريس ،

الخولي محمد علي، أساليب تدريس اللغة العربية:

تعليم المتعلم

محمود ع التوجيه في تدريس اللغة العربية كتاب المعلم والموجه والباحث

في طرق تدريس اللغة العربية

محمد صالح المهارات اللغوية: مدخل إلى خصائص اللغة العربية و فنونها

: 1/19/1/ :

بد الرحمن بن إبراهيم و زملاؤه، دروس الدورات التدريبية لمعلم اللغة العربية

ر الناطقين بما الجانب النظري

ه

بسوني عميرة، إبراهيم المنهج و عناصره:

شلبي، أحمد ، تعليم اللغة العربية لغير العرب،

طعيمة، رشدى أحمد، بم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه : نظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة

طعيمة، رشدى أحمد، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية :

محي اللدين مير الحضاري وتنمية المجتمع

عبد الله الغالى، عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية دار الغالى، دون السنة

مباحث في الثقافة الإسلامية.

محمد داود، عبد البارى الأصول الإسلامية للثقافة العربية،

علي أحمد، تدريس فنون اللغة العربية :

المنجد في اللغة والإعلام: بيروت:

يونس، فتح على ومحمد عبد الرؤوف، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب (من النظرة إلى التطبيق)، :

- Djojosuroto, Kinayati. dan M.L.A. Sunaryati, *Prinsip-prinsip Dasar Penelitian Bahasa dan Sastra*. Cet.1. Bandung: Nusa Cendekia. 2000.
- Effendy, Ahmad Fuad, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang : Misykat, 2009.
- Furchan, Arief dan Agus Maimun. *Studi Tokoh*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2005.
- J. Moloeng, Lexy. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Rosdakarya, 2008.
- Kaelan. *Metodologi Penelitian Agama : Kualitatif interdisipliner*. Yogyakarta : Paradigma, 2010.
- Sukmadinata, Nana S. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Rosdakarya, 2007.
- Sutikno, Sinau Unggah-unggah Basa Jawa, tt: Kapeka Tunggal, t.th

موقع من الانترنات

http://mustaqilli.com/depag-berikan-penghargaan-kepada-6-kreator-pesantren/http://www.nu.or.id/

